

Job

Chapter 33

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

הַאֲזִינָה: דְּבַרְי וְכֹל- מְלִי אִיּוֹב נָא שְׁמַע- וְאוֹלָם 1
귀-기울이라 나의-말들을 그리고-모든 나의-말들을 읊아 제발 들으라 그러나-참으로
[H0238](#) [H1697](#) [H3605](#) [H4405](#) [H0347](#) [H4994](#) [H8085](#) [H0199](#)

그런즉 읊이여 내 말을 들으며 나의 모든 말에 귀를 기울이기를 원하노라

בְּחִכְי: לְשׁוֹנֵי דְבַרְהָ פִּי פִתְחוֹתַי נָא הִנֵּה- 2
나의-입안-에서 나의-혀가 말한다 나의-입을 내가-열었다 제발 보라
[H2441](#) [H3956](#) [H1696](#) [H6310](#) [H4994](#) [H2009](#)

내가 입을 여니 내 혀가 입에서 동하는구나

מִלְלוֹ: בְּרוּר שְׁפָתַי וְדַעַת אֲמַרִי לְבִי יִשְׂרָ- 3
말한다 순수하게 나의-입술들이 그리고-지식을 나의-말들이라 나의-마음의 올바름이
[H1305](#) [H8193](#) [H1847](#) [H0561](#) [H3476](#)

내 말이 내 마음의 정직함을 나타내고 내 입술이 아는 바를 진실히 말하리라

תַּחֲנִינֵי: שְׂדֵי וְנִשְׁמַת עֲשָׂתָנִי אֵל רִוַח- 4
나를-살린다 전능자의 그리고-숨결이 나를-지으셨다 하나님의 영이
[H2421](#) [H7706](#) [H5397](#) [H0410](#) [H7307](#)

하나님의 신이 나를 지으셨고 전능자의 기운이 나를 살리시느니라

הַתִּינָצְבָה: לְפָנַי עֲרַכָה הַשִּׁיבִנִי תוֹכֵל אִם- 5
서라 나의-앞에 준비하라 대답하라-나를 네가-능하다 만일
[H3320](#) [H6440](#) [H7725](#) [H3201](#)

네가 할 수 있거든 일어서서 내게 대답하고 내 앞에 진술하라

אֲנִי: נִם- קָרַצְתִּי מִחֹמֶר לְאֵל כַּפְיךָ אֲנִי הֵן- 6
나도 또한 내가-빚어졌다 흙-에서 하나님-에게 너의-입-처럼 나도 보라
[H0589](#) [H1571](#) [H7169](#) [H0410](#) [H6310](#) [H0589](#) [H2005](#)

나와 네가 하나님 앞에서 일반이니 나도 흙으로 지으심을 입었은즉

יִכְבְּד: לֹא- עָלֶיךָ וְאֶכְפִּי תִבְעַתְךָ לֹא אֲמַתִּי הִנֵּה- 7
무거우리라 아니 너-위에 그리고-나의-압력이 너를-두렵게-하다 앉으리라 나의-두려움이 보라
[H3513](#) [H3808](#) [H0405](#) [H1204](#) [H3808](#) [H0367](#) [H2009](#)

내 위엄으로는 너를 두렵게 하지 못하고 내 권세로는 너를 누르지 못하느니라

אֲשַׁמַּע: מְלִיץ וְקוֹל בְּאָזְנִי אֲמַרְתָּ אֵךְ- 8
내가-들었다 말들의 그리고-소리를 나의-귀들-에서 네가-말하였다 참으로
[H8085](#) [H4405](#) [H0241](#) [H0559](#) [H0389](#)

네가 실로 나의 듣는데 말하였고 나는 네 말소리를 들었느니라 이르기를

לִי: עֵזְבֵן וְלֹא אֲנִי תָהּ פֶשַׁע בְּלִי אֲנִי תָהּ 9
나-에게 불의가 그리고-없다 나는 순결하다 범죄 없이 나는 깨끗하다
[H5771](#) [H3808](#) [H0595](#) [H2643](#) [H6588](#) [H1097](#) [H0589](#) [H2134](#)

나는 깨끗하여 죄가 없고 허물이 없으며 불의도 없거늘

10 הָן הַנּוֹאוֹת עָלַי יִמָּצֵא יַחְשְׁבֵנִי לְאוֹיֵב לוֹ: 10
 그-에게 구실들을 나-에게 그가-찾으니 그가-여기시다-나를 적-으로
[H8569](#) [H2005](#) [H4672](#) [H2803](#) [H0341](#)

하나님이 나를 칠 틈을 찾으시며 나를 대적으로 여기사

11 יִשֵּׁם בְּסֹד רַגְלֵי יִשְׁמַר כָּל- אַרְחָתַי: 11
 그가-놓으신다 나의-발들을 나의-발들을 모든 그가-지키신다 나의-길들을
[H5465](#) [H7272](#) [H8104](#) [H3605](#) [H0734](#)

내 발을 착고에 채우시고 나의 모든 길을 감시하신다 하였느니라

12 הֵן זֹאת לֹא- צַדִּיקָה אֲנִי כִי- יְרַבָּה אֱלֹהֵי מֵאֲנוּשׁ: 12
 보라 이것이 아니 네가-의롭다 내가-대답하리라-너에게 크시니 참으로 내가-대답하시니 사람-보다
[H2005](#) [H2063](#) [H3808](#) [H6663](#) [H0433](#) [H0582](#)

내가 네게 대답하리라 이 말에 네가 의롭지 못하니 하나님은 사람보다 크심이니라

13 מִדּוֹעַ אֲלֵיו רִיבֹתָ כִי- כָּל- יְדַבְּרוּ לֹא- יַעֲנֶה: 13
 어찌 그-에게 네가-송사하였느냐 참으로 모든 그의-말들을 그가-대답하시니
[H4069](#) [H0413](#) [H7378](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3808](#)

하나님은 모든 행하시는 것을 스스로 진술치 아니하시나니 네가 하나님과 변쟁함은 어찌미뇨

14 כִּי- בְּאַחַת יְדִבֶּר- אֵל וּבְשֵׁתַיִם לֹא יְשׁוּרְנָה: 14
 참으로 한-번으로 말씀하신다 하나님이 그리고-두-번으로 그가-살펴보신다-그것을
[H0259](#) [H1696](#) [H0410](#) [H8147](#) [H3808](#) [H7789](#)

사람은 무관히 여겨도 하나님은 한번 말씀하시고 다시 말씀하시되

15 וּבַחֲלוֹם חֲזוֹן לַיְלָה בִּנְפֵל תִּרְדָּמָה עַל- אַנְשִׁים בְּתַנּוּמוֹת עָלַי מִשְׁכָּב: 15
 꿈-에서 환상 밤의 -때에-떨어질 -위에-깊은-잠이 -위에서-사람들 석-안에서 자리-위의
[H2472](#) [H2384](#) [H3915](#) [H5307](#) [H8639](#) [H0376](#) [H8572](#) [H4904](#)

사람이 침상에서 즐며 깊이 잠들 때에나 꿈에나 밤의 이상 중에

16 אֲזַ יְגִלָּה אֲזַן אַנְשִׁים וּבְמִסְרָם יַחְתֵּם: 16
 그때에 그가-열어주신다 귀를 사람들의 그리고-그들의-교훈-에 그가-인치신다
[H1540](#) [H0241](#) [H0376](#) [H4561](#) [H2856](#)

사람의 귀를 여시고 인치듯 교훈하시나니

17 לְהִסִּיר לְהִסִּיר אָדָם מֵעֲשָׂה וְגַוְהָ מִנְּבִיר יִכְסֶה: 17
 돌이키기-위해 사람을 행위-에서 그리고-교만을 사람-에게서 그가-감추신다
[H5493](#) [H0120](#) [H4639](#) [H1466](#) [H1397](#) [H3680](#)

이는 사람으로 그 꾀를 버리게 하려 하심이며 사람에게 교만을 막으려 하심이라

18 יַחְשֵׁף נַפְשׁוֹ מִנִּי- שְׁחַת גּוֹדְתֵי יַחְתֵּם: 18
 그가-막으신다 그의-영혼을 -에서 구덩이 그리고-그의-생명을 창 건너가기-에서
[H2820](#) [H5315](#) [H7845](#)

그는 사람의 혼으로 구덩이에 빠지지 않게 하시며 그 생명으로 칼에 멸망치 않게 하시느니라

19 וְהוֹכַח בְּמִכְאוּב עַל- מִשְׁכָּבוֹ (וְרִיב) עֲצָמָיו אֲתָן: 19
 그리고-그가-황계당한다 고통-으로 -위에서 그의-자리 그의-뼈들의 (그리고-싸움) [그리고-싸움] 그의-자리 (그리고-많은)
[H3198](#) [H4341](#) [H4904](#) [H7379](#) [H7230](#) [H6106](#) [H0386](#)

혹시는 사람이 병상의 고통과 뼈가 늘 쑤심의 징계를 만나니

וַיְהִי כִּי יִשְׂרָאֵל מָצָא חֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים
 그리고-그의-영혼이 빵을 그의-생명이 그리고-협오한다-그에게
 H3899 H8378 H3978 H5315 H2092

그의 마음은 식물을 싫어하고 그의 혼은 별미를 싫어하며

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 (그리고-드러난다) [그리고-드러난다] 보기-에서 그의-살이 닳다
 H8192 H8205 H7210 H1320 H3615 H7200 H3808 H6106

그의 살은 파리하여 보이지 아니하고 보이지 않던 뼈가 드러나서

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 죽이는-자들-에게 그리고-그의-생명이 그의-영혼이 구덩이-에 그리고-가까이-가다
 H4191 H5315 H7845 H7126

그의 혼이 구덩이에, 그의 생명이 멸하는 자에게 가까워지느니라

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 그의-올바름을 사람-에게 알리기-위해 천 -에서 하나 중보자 천사가 그-위에 있다 만일
 H3476 H0120 H5046 H0505 H0259 H3887 H4397 H3426

그럴 때에 만일 일천 천사 가운데 하나가 그 사람의 해석자로 함께 있어서 그 정당히 행할 것을 보일진대

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 내가-찾았다 구덩이 내려가기-에서 구원하라-그를 그리고-말씀하신다 그리고-그가-그를-불쌍히-여기신다
 H4672 H7845 H3381 H6308 H0559

כָּפָר:
 목값을

하나님이 그 사람을 긍휼히 여기사 이르시기를 그를 건져서 구덩이에 내려가지 않게 하라 내가 대속물을 얻었다 하시리라

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 그의-젊음의 날들-으로 그가-돌아간다 젊음-보다 그의-살이 부드러워졌다
 H5934 H3117 H7725 H5290 H1320 H7375

그런즉 그 살이 어린 아이보다 연하여져서 소년 때를 회복할 것이요

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 기쁨-으로 그의-얼굴을 그리고-그가-본다 그리고-그가-그를-받아주신다 하나님 -향해 그가-기도한다
 H8643 H6440 H7200 H7521 H0433 H0413 H6279

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 그의-의를 사람-에게 그리고-그가-돌려주신다
 H6666 H0582 H7725

그는 하나님께 기도하므로 하나님이 은혜를 베푸사 그로 자기의 얼굴을 즐거이 보게 하시고 사람에게 그 의를 회복시키시느니라

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֱדָמָה וְעֵשֶׂב הָרֶמֶשׂ וְכָל הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בָּרֶמֶשׂ הָאָרֶץ
 그리고-아니 굴했다 그리고-올바른-것을 내가-범하였다 그리고-말한다 사람들 -위에서 그가-노래한다
 H3808 H3477 H2398 H0559 H0376 H7289

לִּי:
 나-에게 합당하였다

그가 사람 앞에서 노래하여 이르기를 내가 전에 범죄하여 시비를 바꾸었으나 내게 무익하였었구나

28
 [וְחַיְתִי] בְּשַׁחַת מֵעֵבֶר)נַפְשׁוֹ([נַפְשִׁי] פָּדָה
 [그리고-나의-생명] 구덩이를 건너가기-에서 (그의-영혼을) [나의-영혼을] 그가-구원하셨다
 H1397 H7845 H5315 H5315 H6299

(וְחַיְתִי) בְּאֹרֹךְ תְּרָאָה:
 (그리고-그의-생명) 빛-안에서 보리라
 H0216 H7200

하나님이 내 영혼을 건지사 구덩이에 내려가지 않게 하셨으니 내 생명이 빛을 보겠구나 하리라

29
 הָיָה כָּל-אֱלֹהִים יַעֲלֶה-אֵל פְּעַמַּיִם שְׁלוֹשׁ עַם-נֶגְדָּה:
 보라 모든 이것들을 행하신다 하나님은 두-번 세-번 사람-와-함께
 H2005 H3605 H0428 H6466 H0410 H6471 H7969 H1397

하나님이 사람에게 이 모든 일을 재삼 행하심은

30
 לְהַשִּׁיב לְהַשִּׁיב נַפְשׁוֹ מִנֵּי-שַׁחַת לְאֹרֹךְ בְּאֹרֹךְ הַחַיִּים:
 돌이키기-위해 그의-영혼을 -에서 구덩이 비추기-위해 빛-안에서 그-산-자들의
 H7725 H5315 H7845 H0215 H0216

그 영혼을 구덩이에서 끌어 돌이키고 생명의 빛으로 그에게 비취려 하심이니라

31
 הַקָּשָׁב אֵיבֹב שָׁמַע-לִי הַחֲרָשׁ וְאֲנֹכִי אֲדַבֵּר:
 귀-기울이라 읊아 들라 나-에게 잠잠하라 그리고-내가 말하리라
 H7181 H0347 H8085 H1696 H0595

읍이여 귀를 기울여 내게 들으라 잠잠하라 내가 말하리라

32
 אִם-יֵשׁ מַלְיָן הַשִּׁבְנִי הַיָּבֵר כִּי-חַפְצָתִי צַדִּיקָה:
 만일 있다 만일 대답하라-나를 말하라 참으로 내가-원한다 너의-의로움을
 H3426 H4405 H7725 H1696 H6663

만일 할 말이 있거든 대답하라 내가 너를 의롭게 하려 하노니 말하라

33
 אִם-אֵין אַתָּה שָׁמַע-לִי הַחֲרָשׁ וְאֲאֵלְפָה חֲקֻמָּה:
 만일 없다 만일 들으라 나는 너는 잠잠하라 그리고-내가-가르치리라-너에게 지혜를
 H0369 H8085 H0502 H2451

만일 없으면 내 말을 들으라 잠잠하라 내가 지혜로 너를 가르치리라